

# LĪGUMS

Priekulē

2016.gada 04. aprīlī

Nr.2.2.2/80

Priekules novada pašvaldība, reģ.Nr.90000031601, tās priekšsēdētājas Vijas Jablonskas personā, kura rīkojas, pamatojoties uz LR likuma „Par pašvaldībām” un Priekules novada pašvaldības domes 2013.gada 25.jūlija saistošo noteikumu Nr.7 „Priekules novada pašvaldības nolikums” pamata, (turpmāk – Pasūtītājs) no vienas puses,

un

SIA “TORRES”, reģ.Nr.42103035831, tās valdes priekšsēdētāja Arvja Neilanda personā, kurš rīkojas uz statūtu pamata, turpmāk saukts „Pārdevējs” otras puses,

abas kopā un katra atsevišķi turpmāk sauktas „Puses”,

saskaņā ar iepirkuma „Traktora ar papildaprīkojumu (aprīkots ar frontālo iekrāvēju) iegāde” (iepirkuma identifikācijas Nr.PNP2016/1) rezultātiem noslēdz šo līgumu (turpmāk – Līgums) par sekojošo:

## 1. Līguma priekšmets

1.1. Saskaņā ar šī Līguma noteikumiem, finanšu piedāvājumu (Līguma 1.pielikums) un tehnisko piedāvājumu (Līguma 2.pielikums) Pārdevējs pārdod un piegādā 2016.gadā izgatavotu traktoru – *marka, modelis: Belarus 820*, bet Pircējs pieņem īpašumā un samaksā Pārdevējam par traktoru (turpmāk tekstā – Traktors).

1.2. Pārdevējs garantē, ka Traktors nav atsavināts, nav ieķīlāts, nav apgrūtināts ar parādiem un saistībām un par to nav tiesas strīdu.

## 2. Līguma termiņš

2.1. Pārdevējs Traktoru piegādā, nodod Pircējam un pārreģistrē to uz Pircēja vārda 6 (sešu) nedēļu laikā no līguma noslēgšanas brīža, t.i., līdz 2016.gada 19. maijam.

2.2. Līgums stājas spēkā no tā parakstīšanas dienas un ir spēkā līdz pilnīgai Pušu saistību izpildei.

## 3. Samaksas noteikumi

3.1. Līguma kopējā summa saskaņā ar Pārdevēja iesniegto finanšu piedāvājumu (Līguma 1.pielikums) ir **EUR 27 225,00** (divdesmit septiņi tūkstoši divi simti divdesmit pieci *euro* un 00 *centi*), kas sastāv no līgumcenas EUR 22 500,00 (divdesmit divi tūkstoši pieci simti *euro* un 00 *centi*) un PVN 21 % summas EUR 4725,00 (četri tūkstoši septiņi simti divdesmit pieci *euro* un 00 *centi*).

3.2. Līguma summā ir iekļautas visas izmaksas, kas saistītas ar Līguma izpildi, gan paredzamās, gan tādas, kuras Pārdevējam vajadzēja paredzēt.

3.3. Pircējs 3.1.punktā minēto summu pārskaita Pārdevēja norādītajā bankas kontā 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc Traktora piegādes, nodošanas - pieņemšanas akta parakstīšanas un atbilstoša rēķina saņemšanas no Pārdevēja. Termiņu sāk skaitīt no pēdējā iesniegtā un akceptētā atbilstošā dokumenta saņemšanas dienas.

3.4. Par samaksas dienu tiek uzskatīta diena, kad Pircējs veicis pārskaitījumu uz Pārdevēja norādīto bankas norēķinu kontu.

- 3.5. Līguma summā ir ietverta Traktora piegāde uz Līguma 4.1.punktā norādīto adresi.
- 3.6. Līguma summa, kas noteikta 3.1.punktā, nav pakļauta nekādam cenu pieaugumam samaksā par darbu, materiāliem, valūtas kursu izmaiņām vai ko citu, kas varētu grozīt vai izmainīt Līguma summu.
- 3.7. Ja Līguma izpildes gaitā attiecībā uz Pārdevēju piemērojami līgumsodi, tad Līguma 3.3.punktā noteikto termiņu sāk skaitīt no dienas, kad Pārdevējs samaksājis viņam noteikto līgumsodu.

#### **4. Traktora piegāde, nodošanas un pieņemšanas kārtība**

- 4.1. Pārdevējs piegādā Traktoru Pircējam adresē: "Liepu aleja 6", Kalēti, Kalētu pagasts, Priekules novads.
- 4.2. Traktora nodošana un pieņemšana notiek Līguma 4.1.punktā norādītajā vietā abu Pušu pilnvaroto personu klātbūtnē.
- 4.3. Pircējs Traktora nodošanas – pieņemšanas aktu paraksta un pieņem Traktoru tikai tad, kad ir pārliecinājies, ka Traktors atbilst iepirkumā iesniegtajam tehniskajam piedāvājumam (Līguma 2.pielikums).
- 4.4. Pieņemot Traktoru, Pircējs pēc saviem ieskatiem ir tiesīgs veikt Traktora iepriekšēju pārbaudi – izmēģinājuma braucienus vai citas darbības 1 (vienas) darba dienas laikā no Traktora piegādes brīža, lai pārliecinātos par Traktora atbilstību Līgumam un tā pielikumu prasībām. Pircējs pēc saviem ieskatiem pie Traktora pieņemšanas ir tiesīgs pieaicināt ekspertus.
- 4.5. Ja Pircējs ir pārliecinājies, ka Traktors atbilst Tehniskajam piedāvājumam (Līguma 2.pielikums), tad Pārdevējs 1 (vienas) darba dienas laikā veic Traktora reģistrācija uz Pircēja vārda. Ja Traktoram tehniskā apskate izieta (veikta) agrāk kā 10 (desmit) mēnešus pirms Līguma parakstīšanas dienas, Pārdevējs nodrošina tehniskās apskates iziešanu (veikšanu). Izdevumus šajā punktā minēto nosacījumu nodrošināšanai sedz Pārdevējs.
- 4.6. Pēc tam, kad veikta Līguma 4.5.punktā minēto nosacījumu izpilde, Puses paraksta nodošanas – pieņemšanas aktu. Līdz ar nodošanas – pieņemšanas akta parakstīšanu Pārdevējs nodod Pircējam Traktoru, Traktoru raksturojošos un ar reģistrāciju saistītos dokumentus, ekspluatācijas instrukciju un servisa grāmatiņu (ja ir pieejama) tulkotas latviešu valodā, ar Traktora garantiju saistīto dokumentāciju, atslēgas un citu ar Traktoru saistītu dokumentāciju (ja ir pieejama).
- 4.7. Pircējs pēc Traktora nodošanas - pieņemšanas akta parakstīšanas un attiecīga rēķina saņemšanas veic samaksu par Traktoru Līguma 3.nodaļā minētajā kārtībā.
- 4.8. Gadījumā, ja Traktora pieņemšanas – nodošanas laikā Pircējs konstatē, ka Traktors kopumā vai kāda tā daļa neatbilst Līguma un tā pielikumu nosacījumiem un/vai Traktors kopumā vai kāda to daļa ir bojāta, tad par to sagatavojams defektu akts, kuru paraksta Puses vai to pilnvaroti pārstāvji un tiek pārtraukta Traktora pieņemšana – nodošana līdz brīdim, kamēr Pārdevējs uz sava rēķina un saviem spēkiem ir novērsis trūkumus, kas norādīti defektu aktā (defektu novēršanas termiņš nav ilgāks par 5 (piecām) darba dienām, ja vien Puses nav vienojušās par citu defekta novēršanas termiņu).
- 4.9. Ja Pārdevēja pilnvarotais pārstāvis atsakās parakstīt defektu aktu, tad Pircējs to no savas puses parakstītu nosūta Pārdevējam 1 (vienas) darba dienas laikā no akta sastādīšanas dienas. Ja Pircējs 7 (septiņu) darba dienu laikā no akta nosūtīšanas dienas nav saņēmis atpakaļ parakstītu aktu vai arī neparakstītu aktu, ar pievienotu parakstīšanas atteikuma pamatojumu, kurā minēti akta neparakstīšanas iemesli, uzskatāms, ka Traktors nav pieņemts un ir atgriežams Pārdevējam. Pārdevējs Traktora atgriešanu organizē par saviem līdzekļiem.

4.10. Ja Pusēm ir domstarpības par Pircēja vai Pārdevēja izvirzītajām pretenzijām par Traktora neatbilstību/atbilstību Līguma noteikumiem, tad Pircējam ir tiesības pieaicināt atzinuma sniegšanai neatkarīgu ekspertu. Ar eksperta pieaicināšanu saistītos izdevumus sedz tā Puse, uz kuras viedokļa nepamatotību domstarpību gadījumā norāda eksperta atzinums. Eksperta atzinums ir saistošs abām Pusēm.

4.11. Ja iestājas Līguma 4.10.punktā minētais gadījums, tad Traktora defekta novēršanas termiņš pagarinās par tik dienām, cik nepieciešamas pieaicinātā eksperta ierašanās uz Līguma 4.1.punktā minēto vietu un atzinuma sastādīšanas laikam.

4.12. Pārdevējam Pušu parakstītajā aktā norādītajā termiņā (kurš nav ilgāks par 5 (piecām) darba dienām) ar saviem spēkiem un uz sava rēķina jāveic Līguma un tā pielikumu nosacījumiem neatbilstošā Traktora nomaiņa pret visiem Līguma un tā pielikumu nosacījumiem un prasībām atbilstošu Traktoru.

4.13. Pēc aktā norādīto trūkumu novēršanas Pārdevējs nodrošina Pircējam iespēju veikt atkārtotu izmēģinājuma braucienu un Traktora apskati.

4.14. Ja Pircējs pēc atkārtotā izmēģinājuma brauciena konstatē, ka Traktors neatbilst Tehniskajam piedāvājumam (Līguma 2.pielikums), tad Pircējs vienpusēji ir tiesīgs lauzt šo Līgumu, bet ja atkārtoti defekti netiek konstatēti, tad Pušu pilnvarotie pārstāvji paraksta Traktora pieņemšanas – nodošanas aktu.

4.15. Pārdevējs ir atbildīgs par Traktora pilnīgu vai daļēju bojāeju vai bojāšanās risku līdz Traktora nodošanai Pircējam (līdz pieņemšanas – nodošanas akta parakstīšanas brīdim).

4.16. Traktors pāriet Pircēja valdījumā ar dienu, kad Puses vai to pilnvaroti pārstāvji ir parakstījuši Līguma 4.5. vai 4.14.punktā noteikto pieņemšanas - nodošanas aktu, bet Pircēja īpašumā Traktors pāriet ar dienu, kad Pircējs ir samaksājis Pārdevējam par Traktoru Līguma 3.nodaļā noteiktajā kārtībā.

4.17. Pircējam nav tiesību lietot Traktoru savām vajadzībām līdz Traktora pieņemšanas – nodošanas akta parakstīšanas brīdim.

## 5. Līgumsoda sankcijas

5.1. Par Līguma pilnīgu neizpildi Pārdevējs maksā Pircējam līgumsodu 10 % (desmit procentu) apmērā no līgumcenas.

5.2. Par Līguma nepienācīgu izpildi, t.i., ja Pārdevēja piegādātais Traktors pilnībā vai daļēji neatbilst tehniskajam piedāvājumam, Pārdevējs maksā līgumsodu 10% procentu apmērā no līgumcenas, vai ja Pārdevējs neievēro Līgumā noteiktos termiņus, Pārdevējs maksā līgumsodu 0,1 % apmērā no līgumcenas par katru nokavēto dienu, bet ne vairāk kā 10 % no līgumcenas (cena bez PVN).

5.3. Ja Pircējs neievēro Līguma 3.3.punktā noteikto maksājuma veikšanas termiņu, Pircējs maksā Pārdevējam līgumsodu 0,1 % apmērā no līgumcenas par katru nokavēto dienu, bet ne vairāk kā 10 % apmērā no kopējās līgumcenas.

5.4. Ja Pārdevējs neveic līgumsoda apmaksu, tad Pircējam, veicot Līguma 3.1.punktā noteikto līgumcenas apmaksu, ir tiesības, bez atsevišķa brīdinājuma sniegšanas Pārdevējam, ieturēt no tās līgumsodus, ja Pārdevējam tādi piemēroti un aprēķināti saskaņā ar šo Līgumu.

5.5. Puses tām aprēķināto līgumsodu samaksā 10 (desmit) darba dienu laikā no attiecīga rēķina saņemšanas dienas.

## 4

## 6. Nepārvarama vara

6.1. Puses nav atbildīgas par līgumsaistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi, ja šāda neizpilde vai nepienācīga izpilde radusies nepārvaramas varas rezultātā. Pie nepārvaramas varas un ārkārtēja rakstura apstākļiem pieskaitāmi: stihiskas nelaimes, avārijas, katastrofas, epidēmijas, epizootijas, kara darbība, nemieri, blokādes, valsts varas un pārvaldes institūciju lēmumi, kas traucē izpildīt Līgumu, un kas nav izveidojušies kā Pušu darbības un bezdarbības tiešas vai netiešas sekas, kurus Puses nav paredzējušas un nav varējušas paredzēt, kā arī tos, pret kuriem Puses nav varējušas nodrošināties, noslēdzot Līgumu.

6.2. Ja iestājas nepārvaramas varas apstākļi, Pusēm, ja tas ir iespējams, ir pienākums nekavējoties mutiski informēt Puses pārstāvjus, kā arī ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā pēc minēto apstākļu konstatēšanas iesniegt rakstveida paziņojumu Pusēm un ko apstiprina paziņojumam pievienota kompetentas iestādes apstiprināta informācija par nepārvaramas varas iestāšanos un izraisītajām sekām. Paziņojumā jāraksturo apstākļi, kā arī to ietekmes vērtējums attiecībā uz savu pienākumu izpildi saskaņā ar Līgumu un izpildes termiņu. Paziņojumā jānorāda termiņš, kad būs iespējams turpināt Līgumā paredzēto pienākumu izpildi.

6.3. Nepārvaramas varas apstākļiem beidzoties, Pusei, kura pirmā konstatējusi minēto apstākļu izbeigšanos, ir pienākums nekavējoties iesniegt rakstisku paziņojumu Pusēm par minēto apstākļu beigšanos.

6.4. Puses vienojas, ja Puse, kas vēlāk atsaucas uz nepārvaramas varas apstākļiem, nav ievērojusi Līguma 7.2.punktā minēto kārtību, tās apgalvojumi nav uzskatāmi par nepārvaramas varas apstākļiem atbilstoši un Puse zaudē tiesības atsaukties uz nepārvaramas varas apstākļiem.

## 7. Līguma izbeigšana

7.1. Līgums ir spēkā līdz pušu saistību pilnīgai izpildei.

7.2. Līgums var tikt izbeigts, Pusēm savstarpēji rakstiski vienojoties, vai arī šajā Līgumā noteiktajā kārtībā.

7.3. Pārdevējam ir tiesības vienpusēji lauzt Līgumu, iepriekš par to rakstiski paziņojot Pircējam, ja Pircējs kavē Līguma 3.3.punktā noteiktā maksājuma termiņu vairāk kā 10 (desmit) kalendārās dienas.

7.4. Pircējam ir tiesības vienpusēji lauzt Līgumu, iepriekš par to rakstiski paziņojot Pārdevējam, gadījumos, ja:

7.4.1. Pārdevējs Līguma 1.nodaļā noteiktā Traktora piegādes termiņu kavē vairāk kā 10 (desmit) kalendārās dienas;

7.4.2. Jebkurā Līguma izpildes stadijā noskaidrojas, ka Pārdevējs nav spējīgs izpildīt Līgumā noteiktās saistības kopumā vai kādā to daļā;

7.4.3. Pārdevējs bankrotē vai tā darbība tiek izbeigta vai pārtraukta kādu citu svarīgu iemeslu dēļ (piemēram, maksātnespējas ierosināšana vai likvidācijas procesa uzsākšana);

7.4.4. Pārdevēja piegādātā prece pilnībā vai daļēji neatbilst tehniskajai specifikācijai un Pircējs nav pieņēmis preci tās trūkumu dēļ.

## 8. Nobeiguma noteikumi

8.1. Visus strīdus, kas Pusēm rodas saistībā ar šī Līguma izpildi, Puses risina pārrunu ceļā. Gadījumā, ja Puses 1 (viena) mēneša laikā nevar savstarpēji vienoties, strīdus jautājums tiek nodots izskatīšanai tiesā atbilstoši spēkā esošajiem LR normatīvajiem aktiem. Ja Pārdevējs ir

ārvalstīs reģistrēta persona, tad strīdus risina Latvijas Republikas tiesā, strīdus jautājumu izskatīšanā, piemērojot Latvijas Republikas tiesību normas.

8.2. Līguma termiņš var tikt pagarināts līguma 7.2.punktā minētajos gadījumos par attiecīgu nepārvaramas varas spēkā esamības laiku.

8.3. Līgums sastādīts 2 (divos) eksemplāros, no kuriem viens tiek nodots Pircējam, bet viens- Pārdevējam. Abiem Līguma eksemplāriem ir vienāds juridisks spēks.

8.4. Pilnvarotā persona un kontaktpersona no Pircēja puses – Priekules novada pašvaldības Kalētu pagasta pārvaldes vadītāja Agrita Driviņa, tel. 29178398, e-pasts: [agritadrivina@inbox.lv](mailto:agritadrivina@inbox.lv).

8.5. Pilnvarotā persona un kontaktpersona no Pārdevēja puses – valdes priekšsēdētājs Arvis Neilands (tāl. 29207047; e-pasts [torrestehnika@inbox.lv](mailto:torrestehnika@inbox.lv)).

### 9. LĪGUMSLĒDZĒJU PUŠU REKVIZĪTI UN PARAKSTI

#### PASŪTĪTĀJS

##### **Priekules novada pašvaldība**

Reģistrācijas Nr.90000031601

**Adrese:** Saules iela 1, Priekule,

Priekules novads, LV-3434

Telefons 63461006, fakss 63497937

##### **Bankas rekvizīti:**

AS "Swedbank",

Kods: HABALV22

Konta Nr.: LV30HABA0551018598451

#### IZPILDĪTĀJS

##### **SIA "TORRES"**

Reģistrācijas Nr.42103035831

**Adrese:** Eglaines 13b, Ozolnieki, Ozolnieku novads, LV-3018

Telefons 29207047, 28214678

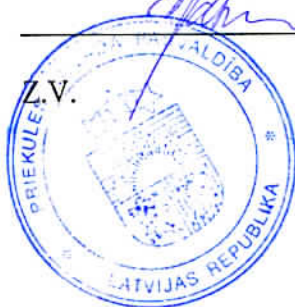
##### **Bankas rekvizīti:**

AS "DNB banka",

Kods: RIKOLV2X

Konta Nr.: LV57RIKO0002013137952

*Priekules novada pašvaldības domes priekšsēdētāja*



(Vija Jablonska)

*SIA "TORRES" valdes priekšsēdētājs*



(Arvis Neilands)

1. PIELIKUMS  
PIE LĪGUMA NR. 2.2.2/80  
NO 04.04.2016.

6

## FINANŠU PIEDĀVĀJUMS

iepirkumam

„Traktora ar papildaprīkojumu (aprīkots ar frontālo iekrāvēju) iegāde”

(iepirkuma identifikācijas Nr.PNP2016/1)

### 1. IESNIEDZA

Pretendenta nosaukums	Rekvizīti
SIA "TORRES"	Reģ.Nr.: LV42103035831 Adrese: Eglaines 13b, Ozolnieki, Ozolnieku nov., LV-3018 Banka: A/S DNB banka Kods: RIKOLV2X Konts: LV57RIKO0002013137952 Tālrunis: 29207047, 28214678 Fakss: ----- e-pasta adrese: torrestehnika@inbox.lv

### 2. KONTAKTPERSONA

Vārds, uzvārds	Arvis Neilands
Tālrunis	29207047
e-pasta adrese	torrestehnika@inbox.lv

### 3. PIEDĀVĀJUMS

3.1. Mēs piedāvājam piegādāt traktoru ar papildaprīkojumu (aprīkots ar frontālo iekrāvēju) saskaņā ar iepirkuma nolikumā norādītajiem nosacījumiem un atbilstoši tehniskajai specifikācijai - piedāvājumam.

3.2. Mūsu piedāvājums ir:

Traktora marka, modelis	Piedāvātā līgumcena (bez PVN, EUR)	PVN 21 % summa	Piedāvājuma summa ar PVN
Traktors BELARUS 820	22500,00	4725,00	27225,00

3.3. Apliecinām, ka esam pilnībā iepazinušies ar iepirkuma procedūras dokumentiem, tajā skaitā ar tehnisko specifikāciju, tajā norādītajām prasībām. Apliecinām, ka finanšu piedāvājumā ir iekļauti visi ar traktora pārdošanu un piegādi saistītie izdevumi. Mums nav nekādu neskaidrību un retenziju tagad, kā arī atsakāmies tādas celt visā līguma darbības laikā.

aldes priekšsēdētājs

Z.V.

(Arvis Neilands)

016.gada 1. februāris

2. PIELIKUMS  
 PIELĪGUMA NR. 2.2.2/80  
 NO 07.04.2016.

## TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA - PIEDĀVAJUMS

iepirkumam

„Traktora ar papildaprīkojumu (aprīkots ar frontālo iekrāvēju) iegāde”  
 (iepirkuma identifikācijas Nr.PNP2016/1)

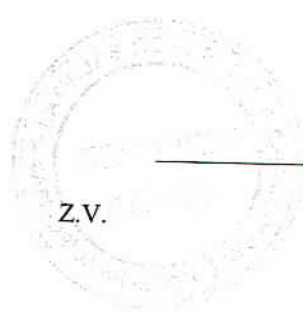
1. Prasības traktora tehniskajiem rādītājiem:

Tehniskie rādītāji	Prasības	Pretendenta piedāvājums*
Traktora marka, modelis	----	<b>Belarus 820</b>
Traktoru skaits	1	1
Nostrādātās motorstundas	ne vairāk kā 1000	3
Izlaiduma gads	ne vecāks kā 2008.gads	2016
Dzinējs	4 cilindru dīzelis	4 cilindru dīzelis
Jauda	ne mazāk kā 58 kW	58 kW
Nominālie apgriezieni	ne mazāk kā 1700 apgr./min.	1800 apgr./min.
Elektroiekārta	12V, starterim- 24 V vai 12 V	12V, starterim- 24 V
Sajūgs	viendiska sausā tipa sajūgs	viendiska sausā tipa sajūgs
Atrumkārbā	uz priekšu - ne mazāk kā 16; atpakaļgaita - ne mazāk kā 4	uz priekšu - 16; atpakaļgaita - 4
Jūgvārpsta I; II	I – 540 apgr./min. ; II – 1000 apgr./min.	I – 540 apgr./min. ; II – 1000 apgr./min.
Priekšējais tilts	ar planetārajiem – cilindriskajiem gala reduktoriem	ar planetārajiem – cilindriskajiem gala reduktoriem
Darba uzcare	3 punktu uzcare; 2 kategorija	3 punktu uzcare; 2 kategorija
Darba uzkares celtspēja	ne mazāk kā 3200 kg	3200 kg
Riepu izmēri	atbilstoši traktora transmisijai	atbilstoši traktora transmisijai
Degvielas tvertne	ne mazāka kā 80 litri	130 litri

2. Prasības papildaprīkojumam (frontālajam iekrāvējam):

Kravas celtspēja	ne mazāk kā 1000 kg	1000 kg
Kravas pacelšanas augstums	ne mazāk kā 3,4 m	3,4 m
Kausa tilpums	ne mazāks kā 0,75 m <sup>3</sup>	0,75 m <sup>3</sup>
Kausa platums	2 m	2 m
Elektromagnētiskā svira ( džoistiks)	jānodrošina	jānodrošina

Valdes priekšsēdētājs



(Arvis Neilands)

Z.V.

2016.gada 1. februāris